

#### NSTRUCCIONES DE USO

- Las placas de inducción son más rápidas y potentes que las otras fuentes de calor.
- Para no dañar el antiadherente:
  - Nunca debe calentar la pieza vacía, sin ningún líquido en el interior.
  - Nunca enfriar repentinamente.
  - Nunca utilizar la potencia máxima de la placa dado que la pieza puede alcanzar los 300°C, dañándola.
- Se recomienda:
  - Utilizar la placa en la potencia media, puesto que productos como el aceite de uso doméstico hierven a 180°C y en la utilización normal no necesita de más calor.
  - Antes de emplear la pieza por primera vez, lavarla, secarla, y después aplicar en la superficie interior una ligera capa de aceite para proteger el antiadherente.
  - Nunca utilizar utensilios cortantes en el interior de la pieza y evitar el empleo de estropajos metálicos y polvos abrasivos.
- Atención:** Levante siempre la pieza cuando quiera moverla, sobre todo si la encimera tiene la placa de vidrio, ya que podría dañar la base y el cristal.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

- The induction heat plates are master and more powerful than the other heat sources. To prevent damage of the non-stick coating:
- Never heat the piece empty.
  - Never cool it suddenly.
  - Never use the maximum power of the plate, the piece may easily reach 300°C, causing damages to it.
- User recommendations:
- Use the medium heat level, as the cooking oil boils at 180°C and during its normal use more heat isn't necessary.
  - Before using the piece for the first time, wash the piece, dry it and then apply a thin film of oil in the inner surface.
  - Avoid using metal scouring pads, utensils or abrasive cleaners on the inner surface.
- Attention:** Always lift the piece when you want to move it, especially if the cooktop has a glass plate, as it could damage the base and the glass.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

- Le piastre a induzione sono più veloci e potenti delle altre fonti di calore. Per non danneggiare l'antiaderente:
- Non riscaldare mai il pezzo vuoto, senza cibo all'interno.
  - No raffreddare d'improvviso.
  - Non usare la massima potenza della piastra, il pezzo potrebbe arrivare a i 300° danneggiandolo.
- Si raccomanda:
- Usare la piastra nella sua potenza media, i prodotti con l'olio da cucina bolliscono a 180° e nell'uso quotidiano non hanno bisogno di più calore.
  - Prima dell'uso si consiglia di lavare le padelle, asciugarle e di applicare un pò d'olio sulla superficie interna al fine di proteggere l'antiaderente.
  - Non utilizzare utensili metallici, pagliette o detersivi abrasivi che possano graffiare la superficie antiaderente.
- Attenzione:** Solleva sempre il pezzo quando vuoi spostarlo, soprattutto se il piano di lavoro ha una lastra di vetro, in quanto potrebbe danneggiare la base e il vetro.

#### MODE D'EMPLOI

- Les tables induction sont plus rapides et puissantes que d'autres sources de chaleur (gaz, vitrocéramique, électrique).
- Pour ne pas abîmer le revêtement anti-adhérent :
- Ne jamais laisser une pièce vide sur le feu.
  - Ne jamais refroidir brusquement une pièce très chaude.
  - Ne jamais utiliser la puissance extrême de la table, un feu trop intense peu atteindre 300°C, endommageant la pièce.
- Conseils d'usage :
- Nous conseillons d'utiliser un feu doux ou moyen puisque l'huile à l'usage ménager bout à 180°C, n'étant pas nécessaire

#### GARANTÍA

- El plazo de la presente garantía es de tres años a partir de la fecha de compra o de entrega del producto, y cubre los posibles defectos de fabricación, y no cubre los defectos derivados de un mal uso, uso inadecuado o daños causados por golpes.
- Para hacer efectiva la presente garantía, el consumidor deberá dirigirse siempre al establecimiento en que haya comprado el producto, acompañado del justificante de compra.
- Sólo en el caso de que lo anterior resulte imposible o excesivamente costoso, el consumidor podrá dirigirse al fabricante a fin de reclamar la reparación o sustitución del producto, remitiéndolo por correo ordinario a:
- ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Poligono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (ESPAÑA).**
- Los posibles productos defectuosos cubiertos por esta garantía serán recepcionados, reparados y/o reemplazados sin gastos, y devueltos al comprador sin cargo alguno.
- Esta garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el RDL 1/2007, Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios.
- La presente se interpretará conforme a las leyes de España, siendo competentes para dirimir cualquier posible diferencia los tribunales de España.
- \* En el caso de que el producto haya sido adquirido en un país distinto a España, para hacer efectiva la presente garantía, el consumidor deberá dirigirse siempre al establecimiento en que haya comprado el producto, acompañado del justificante de compra.
- Sólo en el caso de que lo anterior resulte imposible o excesivamente costoso, el consumidor podrá dirigirse al importador que el referido establecimiento le indique.

#### GUARANTEE

- The term of this guarantee is three years from the date of purchase of the product, and covers possible manufacturing defects but does not cover defects caused by misuse of the machine, inappropriate use or damage caused by blows.
- To use of this guarantee, consumers should always go to the establishment where the product was bought, taking the proof of purchase. Only in the event that to do the above is impossible or too costly may consumers contact the manufacturer in order to claim for the repair or replacement of the product, sending the claim by post to:
- ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Poligono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (Spain).**
- Possible defective products covered by this guarantee will be accepted, repaired and/or replaced free of charge and returned free of charge to the purchaser.
- This guarantee does not affect the consumer's rights in accordance with the contents of RDL 1/2007, General Law for the Defence of Consumers and Users.
- This document will be interpreted in accordance with the laws of Spain, with Spanish Courts being competent for settling any possible difference.
- \* In the event that the product was purchased in a country other than Spain, consumers should always go to the establishment where the product was bought, taking proof of purchase in order to use the guarantee. Only in the event that the above is impossible or too costly may consumers contact the importer as indicated by the aforementioned establishments.

#### GARANTIE

- Cette garantie a une durée de validité de trois ans à partir de la date d'achat du produit, et couvre les éventuels défauts de fabrication. La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une mauvaise utilisation de l'objet garanti, d'un usage inapproprié de ce dernier ou des dommages causés par des chocs.
- Pour que cette garantie devienne effective, le consommateur devra toujours s'adresser à l'établissement dans lequel il a acheté le produit, et présenter un justificatif d'achat.
- Uniquement dans le cas où ce qui est mentionné ci-dessus s'avère impossible ou excessivement coûteux, le consommateur pourra s'adresser au fabricant afin de réclamer la réparation ou la substitution du produit, en l'envoyant par courrier ordinaire à:
- ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Poligono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (ESPAGNE).**
- Les éventuels produits défectueux couverts par cette garantie seront réceptionnés, réparés et/ou remplacés sans frais, et renvoyés à l'acheteur à titre gracieux.
- Cette garantie n'a aucune incidence sur les droits dont dispose le consommateur conformément à ce que prévoit le RDL 1/2007, Loi Générale pour la Défense des Consommateurs et Utilisateurs.
- La présente garantie sera interprétée conformément aux lois Espagnoles, et les tribunaux espagnols seront compétents pour régler tous les éventuels différends.
- \* Dans le cas où le produit a été acheté dans un pays autre que l'Espagne, pour que cette garantie devienne effective, le consommateur devra toujours s'adresser à l'établissement dans lequel il a acheté le produit, et présenter un justificatif d'achat.
- Uniquement dans le cas où ce qui précède est impossible à réaliser ou trop coûteux, le consommateur pourra s'adresser à l'importateur que le dit établissement lui indiquera.

#### GARANZIA

- La scadenza della presente garanzia è di tre anni a partire dalla data di acquisto del prodotto, e copre i possibili difetti di fabbricazione, e

- une plus haute intensité pour une utilisation normale de la pièce.
- Avant du premier emploi de la pièce, lavez-la, séchez-la, puis huilez légèrement la surface intérieure pour protéger le revêtement anti-adhérent.
  - Ne jamais utiliser d'ustensiles coupants à l'intérieur de la pièce et évitez l'emploi d'éponges et/ou produits vaisselle abrasifs.
- Attention:** Soulevez toujours la pièce lorsque vous souhaitez la déplacer, surtout si le plan de travail a une plaque de verre, car cela pourrait endommager la base et le verre.

#### GEBRAUCHSANWEISUNG

- Induktionsherde erwärmen sich schneller und geben wesentlich mehr Energie ab als andere Herdarten.
- Um die Antihaftbeschichtung nicht zu beschädigen:
- Verwenden Sie den Artikel nie wenn er leer ist und sich keine Flüssigkeit darin befindet.
  - Kühlen Sie ihn nie schnell ab.
  - Verwenden Sie niemals die maximale Leistung der Herdplatte. Diese kann sich bis über 300°C erhitzen, was den Artikel sofort beschädigen würde.
- Gebrauchsanweisung:
- Verwenden Sie die Platte nur auf mittlerer Stufe, da haushaltsübliches Öl bereits bei 180°C überhitzt und den Artikel dadurch zerstören würde.
  - Vor dem ersten Gebrauch reinigen Sie den Artikel nur mit Wasser, trocknen Sie ihn ab und fügen etwas Öl hinzu, um die Antihaft-Beschichtung zu schützen.
  - Verwenden Sie im Inneren niemals spitze und scharfe Gegenstände, metallische Spülbürsten und Poliermittel.
- Beachtung:** Heben Sie das Teil immer an, wenn Sie es bewegen möchten, insbesondere wenn die Arbeitsplatte eine Glasplatte hat, da dies den Boden und das Glas beschädigen kann.

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Las placas de indução são mais rápidas e potentes que as outras fontes de calor. Para não danificar o anti-aderente:
- Nunca deve aquecer a peça vazia, sem nenhum líquido no interior.
  - Nunca arrefecer repentinamente.
  - Nunca utilizar a potência máxima da placa dado que a peça pode alcançar os 300°C, danificando-a.
- Recomenda-se:
- Utilizar a placa na potência média, dado que produtos tais como o óleo de uso doméstico ferverm a 180°C e, na utilização normal, não necessita de mais calor.
  - Antes de utilizar a peça pela primeira vez, lave-a, seque-a, e depois aplique na superfície interior uma ligeira camada de óleo para proteger o anti-aderente.
  - Nunca utilizar utensilios cortantes no interior da peça e evitar o utilização de esfregões metálicos e pós abrasivos.
- Atenção:** Sempre levante a peça quando quiser movê-la, principalmente se a bancada tiver uma placa de vidro, pois pode danificar a base e o vidro.

- **Tecnología ECO+: Los productos BRA/MONIX son 100% libres de PFOA, desde su proceso productivo hasta el producto terminado.**
- **ECO+ technology: BRA/MONIX cookware is completely PFOA free AT ANY STAGE of the manufacturing process.**
- **Tecnología ECO+: I prodotti BRA/MONIX sono liberi al 100% di PFOA, dal processo produttivo al protto finito.**
- ECO + Technologie: Produits BRA / MONIX sont 100% sans PFOA, du processus de production jusqu'au produit fini.**
- ECO+ Technologie: BRA/MONIX Kochgeschirr ist IN JEDEM EINZELNEN Herstellungsprozess komplett frei von PFOA.**
- **ECO tecnologia: BRA/MONIX produtos são 100% livre de PFOA, de seu processo de produção para o produto acabado.**

- non copre i difetti derivati da un cattivo uso delle componenti, uso improprio della stessa o i danni provocati da colpi.
- Per rendere effettiva la presente garanzia, il consumatore dovrà rivolgersi sempre allo negozio dove ha acquistato il prodotto, accompagnato dalla ricevuta di acquisto. Solo nel caso in cui quanto detto in precedenza dovesse risultare impossibile o eccessivamente costoso, il consumatore potrà rivolgersi al fabbricante ai fini di reclamare la riparazione o sostituzione del prodotto, dirigendosi tramite posta ordinaria a:
- ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Poligono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (Spagna).**
- I possibili prodotti difettosi coperti da questa garanzia saranno consegnati, riparati e/o sostituiti senza spese, e restituiti all'acquirente senza alcun costo.
- Questa garanzia non incide sui diritti di cui dispone il consumatore conforme a quanto previsto dall'RDL 1/2007, Legge Generale per la Difesa dei Consumatori e Utenti.
- La presente si interpreterà in conformità alle leggi spagnole, essendo i tribunali spagnoli competenti per risolvere qualsiasi possibile differenza.
- \* Nel caso in cui il prodotto sia stato acquistato in un paese distinto dalla Spagna, per rendere effettiva la presente garanzia, il consumatore dovrà rivolgersi sempre allo negozio in cui è stato acquistato il prodotto, accompagnato dalla ricevuta d'acquisto. Solo nel

#### GARANTIE

- Diese Garantie gilt für 3 Jahre ab dem Kaufdatum und deckt alle Fabrikationsfehler, jedoch nicht eventuelle Schäden durch unangemessene oder falsche Verwendung des Produkts oder durch Stöße.
- Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss der Verbraucher sich an das Geschäft wenden, in dem er das Produkt gekauft hat und den entsprechenden Kaufbeleg vorlegen. Nur wenn dies unmöglich oder unangemessen teuer sein sollte, kann der Verbraucher sich auch direkt an den Hersteller wenden und die Reparatur oder den Austausch des Produkts beantragen. Senden Sie Das Produkt dann bitte mit normaler Post an:

#### ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Poligono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (SPANIEN).

- Die schadhaften Produkte werden im Rahmen dieser Garantie kostenlos entgegengenommen, repariert bzw. ersetzt und dem Käufer wieder ausgehändigt.
- Diese Garantie beeinträchtigt nicht die Verbraucherrechte gemäß Königlichem Dekret 1/2007, dem Grundgesetz zum Schutz der Verbraucher und Benutzer.
- Diese Vereinbarung unterliegt den Gesetzen Spaniens und für jeglicher Rechtsstreit in diesem Zusammenhang sind die spanischen Gerichte zuständig.
- \* Wurde das Produkt in einem anderen Land als Spanien gekauft, muss sich der Verbraucher zur Inanspruchnahme dieser Garantie an das Geschäft wenden, wo er es gekauft hat und den entsprechenden Kaufbeleg vorlegen. Nur wenn dies unmöglich oder unangemessen teuer sein sollte, kann der Verbraucher sich auch direkt an den Importeur wenden, der ihm vom Geschäft genannt wird.

#### GARANTIA

- O prazo da presente garantia é de três anos a partir da data de compra do produto, e cobre os possíveis defeitos de fabrico, e não cobre os defeitos derivados de um mau uso da peça, uso impróprio desta ou os danos causados por golpes.
- Para tornar efectiva a presente garantia, o consumidor deverá dirigir-se sempre ao estabelecimento em que tiver comprado o produto, acompanhado do comprovativo de compra. Só no caso de o anterior resultar impossível ou excessivamente dispendioso, o consumidor poderá dirigir-se ao fabricante para reclamar a reparação ou substituição do produto, remetendo-o por correio ordinário a:

#### ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Poligono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (Espana).

- Os possíveis produtos defeituosos cobertos por esta garantia serão recepcionados, reparados e/ou substituídos sem gastos, e devolvidos ao comprador sem cargo algum.
- Esta garantia não afecta os direitos de que dispõe o consumidor conforme o previsto no RDL 1/2007, Lei Geral para a Defesa dos Consumidores e Utilizadores.
- A presente será interpretada em conformidade com as leis de Espanha, sendo competentes para dirimir qualquer possível diferença os tribunais de Espanha.
- \* No caso em que o produto tenha sido adquirido num país que não seja Espanha, para tornar efectiva a presente garantia, o consumidor deverá dirigir-se sempre ao estabelecimento onde tenha comprado o produto, acompanhado do comprovativo de compra. Só no caso de o anterior resultar impossível ou excessivamente dispendioso, o consumidor poderá dirigir-se ao importador que o referido estabelecimento lhe indique.

#### MADE IN CHINA